

inteo

Chronis Comfort RTS

FR NOTICE D'INSTALLATION
DE GEBRAUCHSANLEITUNG
IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
NL MONTAGEHANDLEIDING

www.somfy.com

Australia: SOMFY PTY LTD (61) 2 8085 1200	India: SOMFY INDIA PRIVATE LTD (91) 11 41559176	Singapore: SOMFY PTE LTD (65) 6383 3055
Austria: SOMFY GmbH (43) 662 62 53 08	Israel: USA HOME AUTOMATION LTD (972) 3 952 55 54	Slovakian Republic: SOMFY SPOL.S.R.O. (42) 30 75 51 53 31
Belgium: NV SOMFY SA (32) 2 722 07 70	Italy: SOMFY ITALIA S.R.L. (39) 02 48 47 124	South Korea: SOMFY JDO (82) 2 594 4331
Brazil: SOMFY BRASIL LTDA (55-11) 3695 3585	Japan: SOMFY KK +81 (0)45 488 0260	Spain: SOMFY ESPAÑA SA (34) 93 480 09 00
Canada: SOMFY LLC (1) 905 564 6446	Kingdom of Saudi Arabia: SOMFY SAUDI (966) 1 46 02 748	Sweden: SOMFY NORDIC AB (46) 40 255 900
China: SOMFY CHINA CO LTD (86-21) 6280 9660	Kuwait: SOMFY KUWAIT (965) 434 89 01	Switzerland: SOMFY AG (41) 44 838 40 30
Cyprus: SOMFY MIDDLE-EAST CO LTD (357) 25 345 540	Lebanon: SOMFY MIDDLE EAST (961) 2 96 372 486-7	Taiwan: SOMFY DEVELOPMENT TAIWAN BRANCH OFFICE (886) 2 8509 8934
Czech Republic: SOMFY SPOL.S.R.O. (420) 2 96 372 486-7	Mexico: SOMFY MEXICO SA de CV (52 (55) 5390-5664	Thailand: SOMFY BANGKOK REGIONAL OFFICE +66 2724 3170
Denmark: SOMFY DENMARK (45) 65 32 57 93	Morocco: SOMFY NORTH AFRICA (212) 22 94 21 41	Turkey: SOMFY EV OTOMASYON SISTEMLERI LTD STI (90) 216 653 30 15
Finland: SOMFY FINLAND (358) 9 57 130 230	Netherlands: SOMFY BV (31) 23 55 44 900	United Arab Emirates: SOMFY GULF (971) 4 88 32 808
France: SOMFY FRANCE (33) 4 50 96 70 96	Norway: SOMFY NORWAY (47) 815 00 813	United Kingdom: SOMFY LTD (44) 113 391 3920
Germany: SOMFY GmbH (49) 74 72 93 00	Poland: SOMFY SP Z.O.O (48) 22 618 00 91	United States: SOMFY SYSTEMS INC (1) 609 395 1300
Greece: SOMFY HELLAS SA (30) 210 624 67 68	Portugal: SOMFY PORTUGAL (351) 229 396 840	Romania: SOMFY SRL +40 368 444 082
Hong Kong: SOMFY CO. LTD (852) 2523 63 39	Russia: SOMFY LLC (007) 495 360 47 72	
Hungary: SOMFY Kft (36) 1814 5120		

FR

Chronis Comfort RTS est une horloge permettant de piloter automatiquement et manuellement un ou plusieurs moteurs. Chronis Comfort RTS est pré-réglée pour une ouverture à 7h30 le matin du lundi au vendredi et à 8h00 le weekend et pour une fermeture au couché du soleil le soir. Ces paramètres sont modifiables.

- A. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
Alimentation: 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
 Lors du changement de piles, l'heure et la date doivent être re-réglées, les autres paramètres programmés sont conservés en mémoire.
Indice de protection: IP 30.
Température d'utilisation: +5°C à +40°C.
Conditions climatiques: environnement sec.
- B. PROGRAMMATION RADIO**
 Mettre le moteur ou le récepteur en mode enregistrement de télécommande (voir notice du moteur ou du récepteur) puis appuyer sur le bouton "PROG" de la Chronis Comfort RTS. "PROG" apparaît sur l'écran.

- C. INSTALLATION**
 [1]. Fixer le support (voir recommandations).
 [2]. Insérer le module dans le support.
 [3]. Retirer la protection de l'afficheur et mettre en place le plastron.

- D. UTILISATION**
a. Touches
 [4]. Montée
 [5]. Stop / Position Favorite
 [6]. Descente
 [7]. Mode programmation
 [8]. Affichage de la date (l'affichage standard réapparaît à l'écran après 3 sec.)
 [9]. Mode Horloge
 [10]. Branchement du capteur de lumière (light sensor)

- b. Mode Automatique**
 - Activer le mode automatique : appuyer 2 sec. sur pour activer l'horloge.
 - Désactiver le mode automatique : appuyer 2 sec. sur , « DFF » apparaît à l'écran.

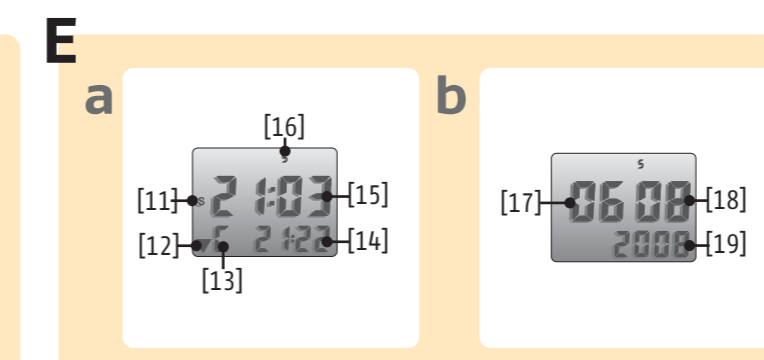
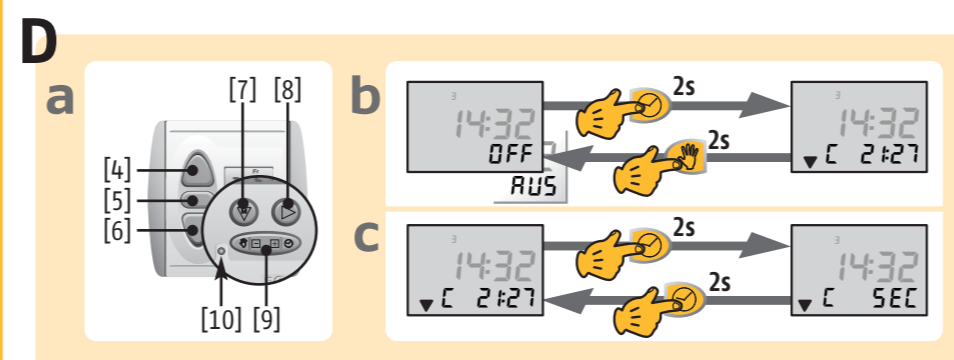
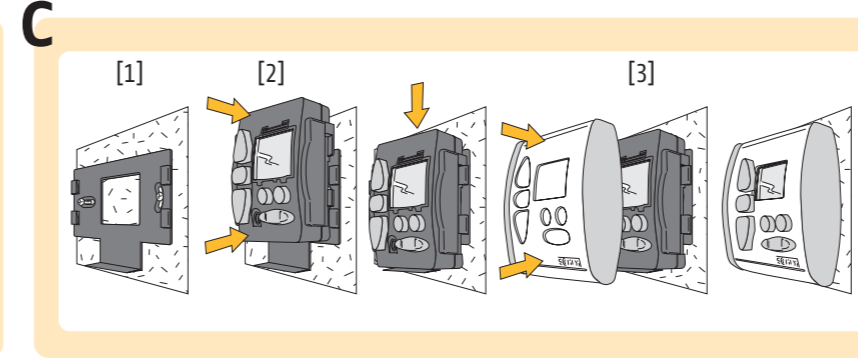
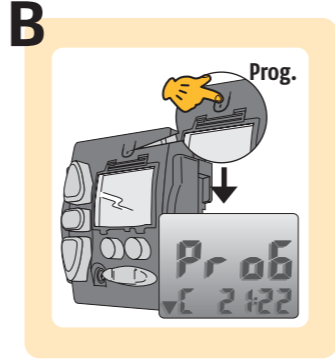
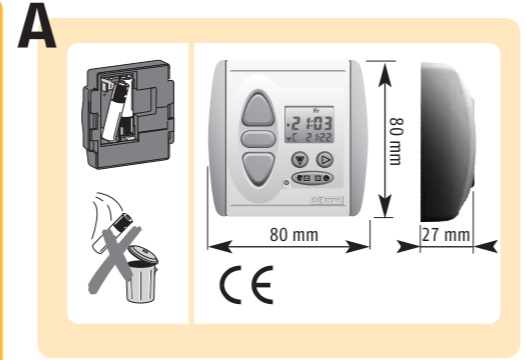
- C. Mode Sécurité** (fonction simulation de présence)
 En mode automatique, les ordres d'ouverture ou de fermeture peuvent être déclenchés à horaire fixe ou avec une variation aléatoire de + ou - 15 minutes autour des horaires programmés.
 - Activer le mode Sécurité : appuyer 2 sec. sur , « SEC » apparaît à l'écran.
 - Désactiver le mode Sécurité : appuyer 2 sec. sur , l'heure du prochain ordre apparaît à l'écran.

- E. AFFICHAGE**
a. Affichage standard
 [11].Heure d'été (S) / heure d'hiver (W)
 [12].Sens du prochain ordre programmé
 [13].Fermeture en Mode Cosmic / Horloge
 [14].Horaire du prochain ordre programmé
 [15].Heure
 [16].Jour de la semaine (1 = lundi)
- b. Affichage de la date :**
 [17].Jour
 [18].Mois
 [19].Année

- F. POSITION FAVORITE**
 Certains moteurs ou récepteurs permettent l'enregistrement d'une position favorite.
 [20].Enregistrement
 [21].Utilisation
 [22].Effacement

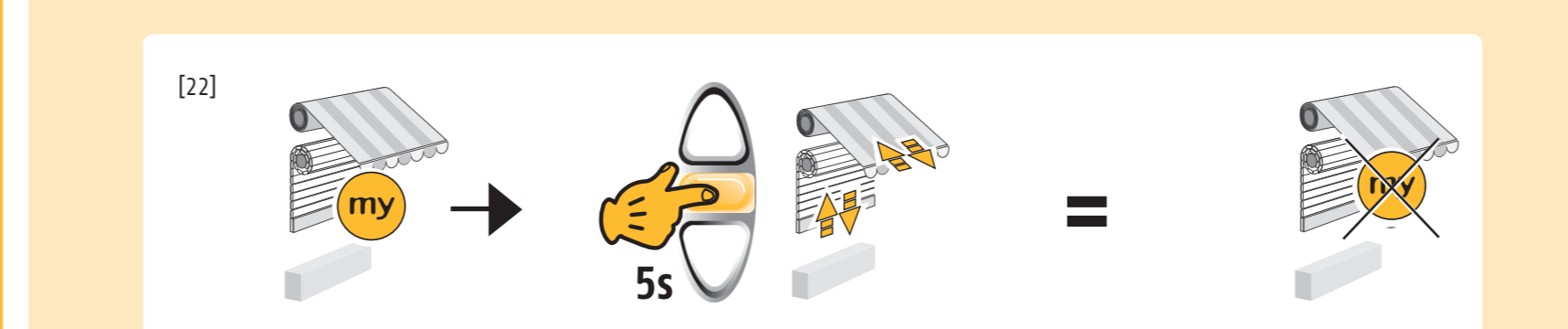
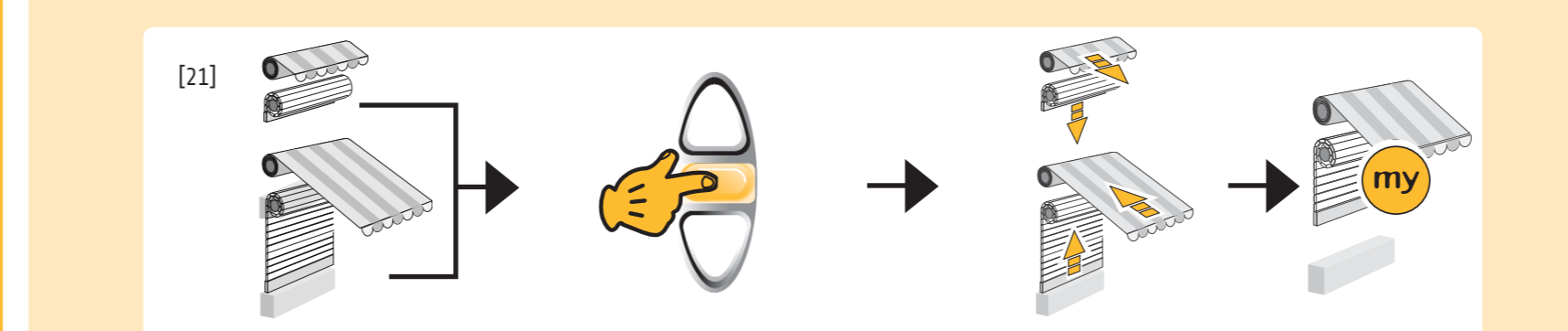
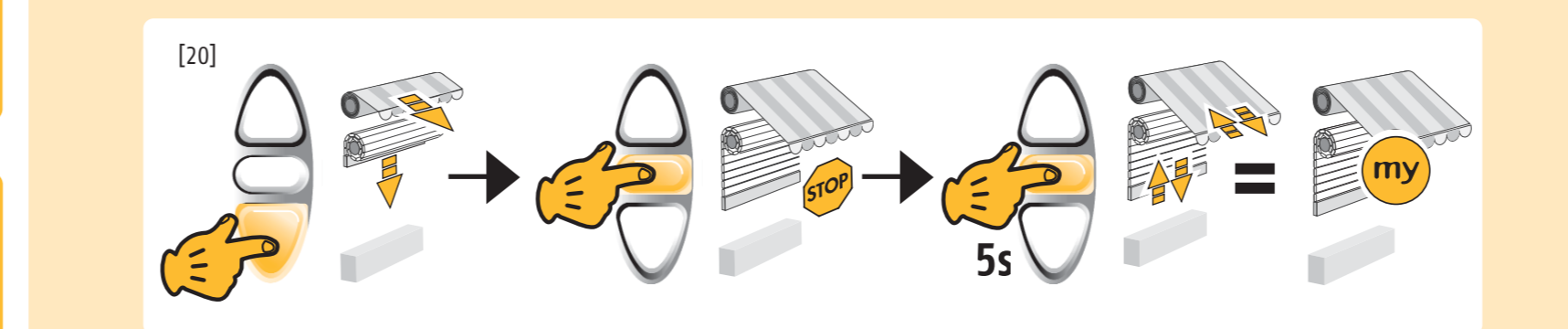
Voir notice du moteur ou du récepteur.

RECOMMANDATIONS
 La portée des télécommandes radio est limitée par la réglementation d'une part et par la configuration du bâtiment d'autre part. Il est donc nécessaire, avant l'installation du produit, de s'assurer de la bonne réception des ordres radio. Pour ne pas affecter la bonne qualité de la réception des ordres radio, une distance minimum de 30cm entre le Chronis Comfort RTS et les récepteurs radio doit être préservée. La Chronis Comfort RTS ne doit pas être installée à proximité immédiate d'une surface métallique. Les émetteurs radio locaux de forte puissance (tels que les écouteurs sans fils) avec une fréquence identique à celle de la Chronis Comfort RTS peuvent en perturber le fonctionnement.



F

www.mysomfy.com



IT

Chronis Comfort RTS è un temporizzatore che consente di comandare sia automaticamente che manualmente uno o più motori. Chronis Comfort RTS è preimpostato per l'apertura alle 7.30 del mattino dal lunedì al venerdì e alle 8.00 durante i fine settimana e per la chiusura al tramonto. Questi parametri possono tuttavia essere modificati.

- A. CARATTERISTICHE TECNICHE**
Alimentazione: 2 x 1,5 V CC (Tipo: AAA LR03).
 Quando si sostituiscono le pile, è necessario impostare nuovamente la data e l'ora, mentre gli altri parametri programmati rimangono memorizzati.
Grado di protezione: IP 30.
Temperatura d'uso: da +5°C a +40°C.
Condizioni climatiche: ambiente non umido.
- B. PROGRAMMAZIONE RADIO**
 Mettere il motore o il ricevitore in modalità di programmazione (vd. libretto istruzioni del motore o del ricevitore), premere quindi il tasto "PROG" dell'apparecchio Chronis Comfort RTS. Sullo schermo appare "PROG".

- C. INSTALLAZIONE**
 [1]. Montare il supporto (vd. AVVERTENZE).
 [2]. Inserire il dispositivo sul supporto.
 [3]. Togliere la protezione del display e posizionare la mascherina.

- D. USO**
a. Tasti
 [4]. Salita
 [5]. Stop / Posizione Preferita
 [6]. Discesa
 [7]. Modalità programmazione
 [8]. Visualizzazione della data (la visualizzazione standard riappare sullo schermo dopo 3 sec.)
 [9]. Modalità Temporizzatore
 [10]. Collegamento del sensore di luce (light sensor)

- b. Modalità Automatica**
 - Attivazione della modalità automatica: premere per 2 secondi per attivare.
 - Disattivazione della modalità automatica: premere per 2 secondi il tasto , sullo schermo apparirà "DFF".

- C. Modalità Sicurezza** (funzione simulazione di presenza)
 In modalità automatica, i comandi di apertura o di chiusura possono essere attivati ad orari fissi oppure con uno scarto di + o - 15 minuti rispetto agli orari programmati.
 - Attivazione della modalità Sicurezza: premere per 2 secondi, sullo schermo apparirà "SEC".
 - Disattivazione della modalità Sicurezza: premere per 2 secondi, sullo schermo apparirà l'orario del prossimo comando.

- E. VISUALIZZAZIONE**
a. Visualizzazione standard
 [11].Orario estivo (S) / orario invernale (W)
 [12].Successivo comando programmato
 [13].Chiusura in Modalità Cosmic / Temporizzatore
 [14].Ora del successivo comando programmato
 [15].Ora
 [16].Giorno della settimana (1 = lunedì)
- b. Visualizzazione della data:**
 [17].Giorno
 [18].Mese
 [19].Anno

- F. POSIZIONE PREFERITA**
 Alcuni motori o ricevitori consentono di memorizzare una posizione preferita.
 [20].Memorizzazione
 [21].Uso
 [22].Cancellazione

AVVERTENZE
 La portata dei telecomandi radio ha dei limiti, da un lato imposti dalla legislazione e dall'altro dalla configurazione dell'edificio. E' quindi necessario, prima d'installare l'apparecchio, assicurarsi che vi sia una buona ricezione delle onde radio. Per non influire sulla qualità della ricezione dei comandi via radio, mantenere una distanza minima di 30 cm. tra Chronis Comfort RTS e i ricevitori radio. Non installare Chronis Comfort RTS vicino a superfici metalliche. I trasmettitori radio locali ad alta potenza (come gli auricolari senza fili) con una frequenza radio identica a quella di Chronis Comfort RTS possono disturbare il funzionamento.

DE

Die Chronis Comfort RTS ist eine Programmzeitschaltuhr, die es ermöglicht, einen oder mehrere Motoren automatisch oder manuell zu steuern. Chronis Comfort RTS ist so voreingestellt, dass von montags bis freitags die Rollläden um 7 Uhr 30, sowie am Wochenende um 8 Uhr geöffnet und abends bei Sonnenuntergang geschlossen werden. Diese Einstellungen können geändert werden.

- A. TECHNISCHE DATEN**
Stromversorgung: 2 x 1,5 V DC (Typ: AAA LR03).
 Nach dem Batteriewechsel müssen Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden, die anderen programmierten Einstellungen bleiben gespeichert.
Schutzindex: IP 30.
Betriebstemperatur: +5°C à +40°C.
Klimatische Bedingungen: trockene Wohnräume.

- B. FUNKPROGRAMMIERUNG**
 Motor oder Empfänger in den Einlernmodus bringen (siehe Anleitung des Motors oder des Empfängers) und anschließend die Taste "PROG" an der Chronis Comfort RTS drücken. Auf dem Display erscheint die Anzeige "PROG".

- C. MONTAGE**
 [1]. Halterung befestigen (siehe Empfehlungen).
 [2]. Modul in die Halterung einsetzen.
 [3]. Schutzfolie vom Display entfernen und Abdeckplatte montieren.

- D. BETRIEB**
a. Tasten
 [4]. AUF-Taste
 [5]. STOP-Taste / Lieblingsposition (my)
 [6]. AB-Taste
 [7]. Programmierungsmodus
 [8]. Datumsanzeige (die Standardanzeige erscheint nach 3 Sek. wieder auf dem Display)
 [9]. Automatik ein/aus
 [10]. Anschluss des Helligkeitssensors

- b. Automatischer Betrieb**
 - Automatischen Betrieb aktivieren: 2 Sek. die Taste drücken, um die Schaltuhr zu aktivieren.
 - Automatischen Betrieb deaktivieren: 2 Sek. die Taste drücken, auf dem Display erscheint die Anzeige "DFF".

- C. Security-Programm** (Funktion Anwesenheitssimulation)
 Im automatischen Betrieb können die Öffnungs- oder Schließbefehle zu festgelegten Uhrzeiten erfolgen oder werden automatisch jeden Tag in einer Bandbreite von +/- 15 Min. verschoben.
 - Security-Programm aktivieren: 2 Sek. die Taste drücken, auf dem Display erscheint die Anzeige „SEC“.
 - Security-Programm deaktivieren: 2 Sek. die Taste drücken, auf dem Display erscheint die Uhrzeit des nächsten Fahrbefehls.

- E. ANZEIGE**
a. Standardanzeige
 [11]. Sommerzeit (S) / Winterzeit (W)
 [12]. Bewegungsrichtung des nächsten, programmierten Befehls
 [13]. Schließen im Cosmic- / Fest-Programm
 [14]. Uhrzeit des nächsten, programmierten Befehls
 [15]. Uhrzeit
 [16]. aktueller Wochentag
- b. Datumsanzeige:**
 [17]. Tag
 [18]. Monat
 [19]. Jahr

- F. FREI WÄHLBARE LIEBLINGSPOSITION (MY)**
 Einige Motoren oder Empfänger ermöglichen das Speichern einer frei wählbaren Lieblingsposition (my).
 [20]. Speichern
 [21]. Betrieb
 [22]. Löschen

Siehe Anleitung des Motors oder des Empfängers.

EMPFEHLUNGEN
 Die Reichweite der Fernkfernbedienungen ist einerseits durch die Vorschriften, sowie andererseits durch die Bauweise des Gebäudes beschränkt. Vor der Montage des Produkts ist es daher notwendig, sich zu versichern, dass die Funkbefehle korrekt empfangen werden. Damit die Empfangsqualität der Funkbefehle nicht beeinträchtigt wird, muss ein Mindestabstand von 30 cm zwischen der Chronis Comfort RTS und den Funkempfängern eingehalten werden. Die Chronis Comfort RTS darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Metallfläche installiert werden. Lokale Funksender mit hoher Leistung (wie drahtlose Funkkaphörer) mit gleicher Frequenz wie die der Chronis Comfort RTS können deren Funktion beeinträchtigen.

NL

Chronis Comfort RTS is een draadloze tijd klok voor het manueel en automatisch omhoog of omlaag sturen van één of meerdere motoren. Chronis Comfort RTS is voorinsteld om uw rolluiken 's morgens op een vast tijdstip (van maandag tot en met vrijdag om 7.30 uur en in het weekend om 8.00 uur) omhoog en bij zonsondergang omlaag te sturen. Deze instellingen kunnen worden gewijzigd.

- A. TECHNISCHE SPECIFICATIES**
Voeding: 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
 Bij het wisselen van de batterijen moeten datum en tijd opnieuw ingesteld worden. De andere programmeringen blijven in het geheugen opgeslagen.
Beschermingsgraad: IP 30.
Gebruikstemperatuur: +5°C tot +40°C.
Klimaatomstandigheden: droge omgeving.

- B. DRAADLOZE BESTURING PROGRAMMEREN**
 Zet de motor of de ontvanger in programmeer mode (zie de handleiding van de motor of ontvanger) en druk op de "PROG" toets van de Chronis Comfort RTS. Op het scherm verschijnt "PROG".

- C. INSTALLATIE**
 [1]. Bevestig de opbouwsteun. (cf "AANBEVELINGEN").
 [2]. Zet de tijd klok op de steun.
 [3]. Verwijder de beschermfolie van het display en breng het afdekplaatje aan.

- D. GEBRUIK**
a. Opsturen
 [4]. Opsturen
 [5]. Stop/My-positie
 [6]. Neersturen
 [7]. Mode toets
 [8]. Datumweergave (het standaard display verschijnt na 3 s opnieuw op het scherm)
 [9]. Tijd klokmodus
 [10]. Aansluiting van de lichtsensor

- b. Automatische modus**
 - Automatische modus activeren: druk 2 s op om de tijd klok te activeren.
 - Automatische modus uitschakelen: druk 2 s op , « DFF » verschijnt op het scherm.

- C. Veiligheidsmodus** (veiligheids simulatie)
 In automatische modus kunnen de commando's voor het opsturen en het neersturen op vaste tijden worden uitgevoerd of met een willekeurige variatie van + of - 15 minuten t.a.v. de geprogrammeerde tijden.
 - Veiligheidsmodus activeren: druk 2 s op , « SEC » verschijnt op het scherm.
 - Veiligheidsmodus uitschakelen: druk 2 s op , het tijdstip van het eerstvolgende commando verschijnt op het scherm.

- E. DISPLAY**
a. Standaard display
 [11]. Zometijd (S) / Wintertijd (W)
 [12]. Richting van het eerstvolgende geprogrammeerde commando
 [13]. Neerlaten in Cosmic modus / Tijd klok modus
 [14]. Tijdstip van het eerstvolgende geprogrammeerde commando
 [15]. Tijd
 [16]. Dag van de week (1 = maandag)
- b. Datumweergave**
 [17]. Dag
 [18]. Maand
 [19]. Jaar

- F. VOORKEURSPPOSITIE (My-positie)**
 Bij sommige motoren of ontvangers kan een voorkeurspositie geprogrammeerd worden. Programmatische wijze bij motoren :
 [20]. Opslaan
 [21]. Gebruik
 [22]. Wissen

AANBEVELINGEN
 De reikwijdte van draadloze afstandsbedieningen wordt niet alleen beperkt door de regelgeving maar ook door de bouwtechnische situatie. Controleer dus de goede ontvangst van de radiosignalen voordat u het product installeert. Om de ontvangstkwaliteit van de radiosignalen niet negatief te beïnvloeden moet tussen de Chronis Comfort RTS en de draadloze ontvangers minimaal een afstand van 30 cm worden gehandhaafd. De Chronis Comfort RTS mag niet in de nabijheid van een metaal oppervlak worden gemonteerd. Krachtige lokale zenders (zoals draadloze koptelefoons) die dezelfde radiofrequentie hebben als de Chronis Comfort RTS kunnen de werking van het apparaat storen.

FR

G. PROGRAMMATION ET PARAMÉTRAGE DE L'HORLOGE

- Appuyer 2 sec. sur pour entrer ou sortir du menu de programmation. Des appuis brefs sur permettent de faire défiler les paramètres de programmation. Ce menu est automatiquement quitté après 20 sec sans action.
- Appuyer sur pour modifier un paramètre. La valeur qui clignote est alors modifiable. Appuyer successivement sur pour modifier toutes les valeurs.
- Les touches et permettent de modifier les valeurs.

H. LES PARAMÈTRES SUIVANTS SONT MODIFIABLES (accéder au paramètre suivant avec).

a. Heure : Ajuster l'heure avec les touches et . Lorsque l'appui sur la touche est maintenu, l'heure augmente ou diminue progressivement de plus en plus vite.

b. Date : Modifier les valeurs avec et . Passer d'une valeur à la suivante avec .

Programmation des horaires d'ouverture et de fermeture : Deux modes d'ouverture et de fermeture automatiques sont disponibles.

. Mode Cosmic : permet une ouverture ou une fermeture à un horaire qui varie quotidiennement avec la durée des jours. L'horaire varie entre 5h30 et 8h15 pour l'ouverture et entre 16h30 et 21h30 pour la fermeture. Ce paramètre peut être décalé de + ou - 1h59. Il est possible de paramétrer une heure limite (LIM) à ne pas dépasser (pas d'ouverture avant 6h30 ou fermeture à 21h00 au plus tard par exemple).

. Mode Fixe : permet une ouverture ou une fermeture à un horaire fixe. Les horaires d'ouverture et de fermeture peuvent être modifiés pour tous les jours en même temps (les chiffres 1 à 7 clignotent en même temps) avec les touches et . Un horaire différent peut être défini pour chaque jour de la semaine en sélectionnant les jours avec et en modifiant l'horaire avec les touches et . Lorsque l'appui sur la touche est maintenu, l'heure augmente ou diminue progressivement de plus en plus vite. L'ouverture et la fermeture automatique peuvent être désactivées pour tous les jours de la semaine ou pour un jour en particulier en réglant l'heure entre 23:59 et 00:00. «OFF» est alors indiqué à l'écran.

C. 1er horaire d'ouverture (ordre de montée) :

[1]. Mode Cosmic* ou [2]. Mode Fixe : Sélectionner le mode voulu à l'aide des touches et et accéder aux valeurs paramétrables avec .

d. 2e horaire d'ouverture (ordre de montée) :

Il est possible de paramétrer un deuxième ordre d'ouverture (mode fixe uniquement).

e. 1er horaire de fermeture (ordre de descente) :

[1]. Mode Cosmic** ou [2]. Mode Fixe : Sélectionner le mode voulu à l'aide des touches et et accéder aux valeurs paramétrables avec .

f. 2e horaire de fermeture (ordre de descente) :

Il est possible de paramétrer un deuxième ordre d'ouverture (mode fixe uniquement).

g. Seuil de luminosité :

Il est possible de brancher un capteur de lumière (optionnel). Par défaut, cette fonction est désactivée. Le seuil de luminosité à l'apparition (I) du soleil peut être réglé avec les touches et . "01" correspond à un faible niveau d'ensoleillement et "12" au niveau maximum. Aide au réglage du seuil : le symbole n'apparaît pas tant que le seuil de luminosité n'est pas atteint; il clignote au niveau auquel il est franchit et il est fixe en dessous. Lire attentivement la notice du capteur lumière.

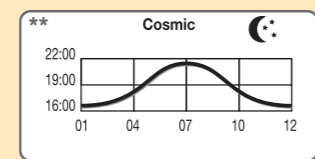
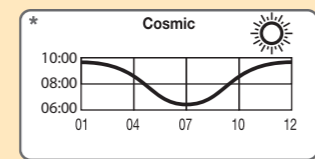
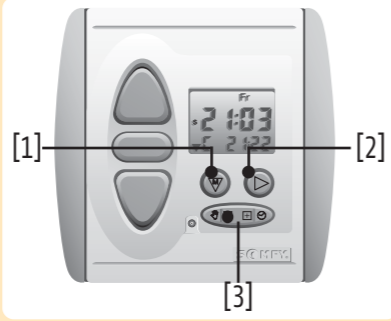
h. Mode de fonctionnement pour les produits à lames orientables :

Le paramétrage par défaut correspond au fonctionnement standard "r-5" : ce mode convient notamment pour les volets roulants. Ce paramètre est modifiable avec les touches et pour permettre le pilotage de stores à lames orientables (Vénetiennes intérieures ou extérieures) : "ubEU" : ergonomie Europe = appuis courts sur ou pour l'orientation des lames ; appuis longs sur ou pour la montée/descente. "ubUS" : ergonomie US = appuis longs sur ou pour l'orientation des lames ; appuis courts sur ou pour la montée/descente.

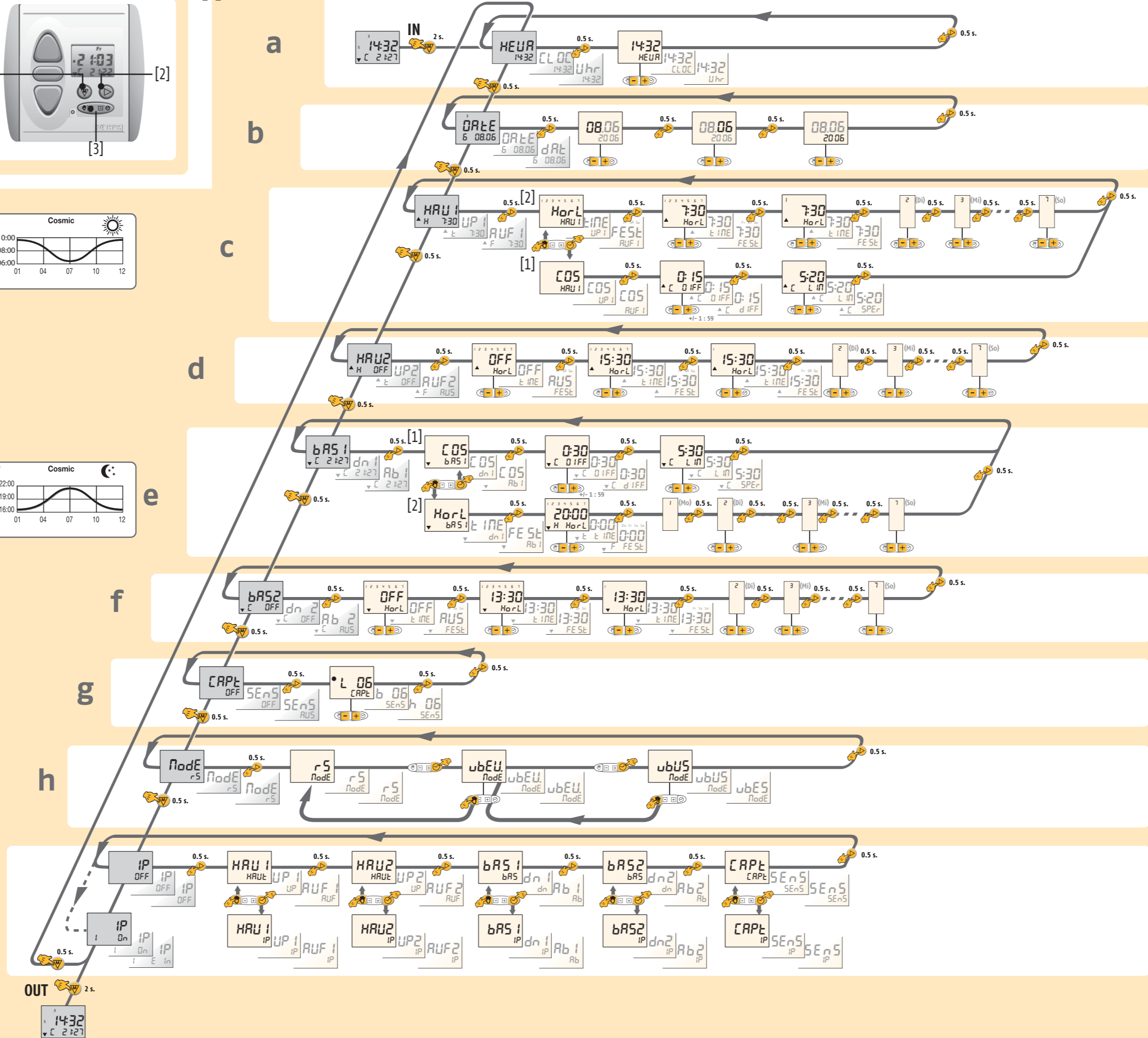
i. Position intermédiaire (IP) :

Il est possible, pour chaque horaire programmé, de choisir d'aller jusqu'au fin de course ou jusqu'à la position intermédiaire (dans ce cas, le nombre de programmes automatiques utilisant la position intermédiaire est indiqué en bas à gauche de l'écran).

G



H



IT

G. PROGRAMMAZIONE E IMPOSTAZIONE DEL TEMPORIZZATORE

- Premere per 2 secondi per entrare o uscire dal menu di programmazione. Premere brevemente e ripetutamente per far scorrere i parametri di programmazione. Dopo 20 secondi di inattività, si esce automaticamente dal menu.
- Premere per modificare un parametro. Quando il valore lampeggia significa che può essere modificato. Premere successivamente per modificare tutti gli altri valori.
- I tasti e permettono di modificare i valori.

H. I SEGUENTI PARAMETRI SONO MODIFICABILI (ACCEDERE AL PARAMETRO SUCCESSIVO CON).

a. Ora : Regolare l'ora tramite i tasti e . Mantenendo premuto il tasto, l'ora aumenta o diminuisce progressivamente sempre più velocemente.

b. Data : Modificare i valori con e . Passare da un valore a quello successivo con .

Programmazione degli orari di apertura e chiusura : Sono disponibili due modalità automatiche di apertura e di chiusura.

. Modalità Cosmic: consente di programmare l'apertura o la chiusura ad orari che cambiano quotidianamente a seconda dei giorni. L'orario va dalle 5:30 alle 8:15 per l'apertura e dalle 16:30 alle 21:30 per la chiusura. Questo parametro può essere modificato di + o - 1 ora e 59 min. E' possibile impostare un orario massimo (LIM) da non superare (per es. apertura non prima delle 6:30 o chiusura non oltre le 21:00).

. Modalità Fissa: consente l'apertura o la chiusura ad orari fissi. Gli orari di apertura o di chiusura possono essere modificati per tutti i giorni contemporaneamente (le cifre da 1 a 7 lampeggiano contemporaneamente) tramite i tasti e . Può essere programmato un orario diverso per ogni giorno della settimana selezionando i giorni con e modificando l'orario con i tasti e . Mantenendo premuto il tasto, l'ora aumenta o diminuisce progressivamente e sempre più velocemente. L'apertura e la chiusura automatica possono essere disattivate per tutti i giorni della settimana o per un giorno in particolare, impostando l'ora tra le 23:59 e 00:00. In questo caso, sullo schermo appare «OFF».

C. 1° orario di apertura (comando salita) :

[1]. Modalità Cosmic* o [2]. Modalità Fissa: Selezionare la modalità desiderata tramite i tasti e e accedere ai valori impostabili tramite .

d. 2° orario di apertura (comando salita) :

E' possibile impostare un secondo comando di apertura (solo in modalità fissa).

e. 1° orario di chiusura (comando discesa) :

[1]. Modalità Cosmic** o [2]. Modalità Fissa: Selezionare la modalità desiderata tramite i tasti e e accedere ai valori impostabili tramite .

f. 2° orario di chiusura (comando discesa) :

E' possibile impostare un secondo comando di chiusura (solo in modalità fissa).

g. Soglia luminosità :

E' prevista la possibilità di collegare un sensore di luce (opzionale). Di default, questa funzione è disattivata. La soglia di luminosità (I) all'apparire del sole può essere regolata tramite i tasti e . "01" corrisponde ad un livello di luminosità basso e "12" al livello massimo. Regolazione partendo dalla soglia massima (12): il simbolo appare quando si raggiunge il valore di luminosità presente in quel momento; lampeggia se la luminosità reale è inferiore al valore impostato, mentre resta fisso se è superiore al valore impostato.

h. Modalità di funzionamento per prodotti a lamelle orientabili :

l'impostazione di default corrisponde al funzionamento standard "r-5" : questa modalità è indicata soprattutto per gli avvolgibili. Questo parametro può essere modificato con i tasti e per consentire l'azionamento delle tende con lamelle orientabili (veneziane interne o esterne): "ubEU" : ergonomia Europa = premere brevemente o per orientare le lamelle; premere a lungo o per la salita/discesa. "ubUS" : ergonomia US = premere a lungo o per orientare le lamelle; premere brevemente o per la salita/discesa.

i. Posizione preferita (my) :

Per ciascun orario programmato, è possibile decidere se andare fino a finecorsa o fino alla posizione preferita (in questo caso, il numero di programmi automatici che prevedono la posizione preferita è indicato sullo schermo in basso a sinistra).

DE

G. PROGRAMMIEREN UND EINSTELLEN DER SCHALTUHR

- 2 Sek. die Taste drücken, um das Programmiermenü aufzurufen oder zu verlassen. Kurzes Drücken auf ermöglicht das Navigieren in den Programmierungseinstellungen. Dieses Menü wird automatisch nach 20 Sek. verlassen, wenn keine Aktion stattfindet.
- Die Taste drücken, um eine Einstellung zu ändern. Der aufblinkende Wert kann nun geändert werden. Mehrmaliges Drücken der Taste ermöglicht die Änderung aller Werte.
- Die Einstellung der Werte erfolgt über die Tasten und .

H. FOLGENDE EINSTELLUNGEN KÖNNEN GEÄNDERT WERDEN (durch Drücken der Taste wird das nächste Untermenü angezeigt).

a. Uhrzeit : Einstellen der Uhrzeit mit Hilfe der Tasten und . Wird die Taste gedrückt gehalten, erfolgt die Anzeige der Uhrzeit in 10 und 20 Min.-Schritten.

b. Datum : Ändern der Einstellungen mit Hilfe der Tasten und . Wechseln von einem Wert zum nächsten mit .

Programmieren der Uhrzeiten für das Öffnen und Schließen : Es sind zwei automatische Modi für das Öffnen und Schließen verfügbar.

. Cosmic Modus: ermöglicht das Öffnen oder Schließen zum Sonnenauf- oder -untergang. Die Uhrzeit variiert zwischen 5 Uhr 30 und 8 Uhr 15 für das Öffnen und zwischen 16 Uhr 30 und 21 Uhr 30 für das Schließen. Diese Einstellung kann um +/- 1:59h verschoben werden. Darüber hinaus kann eine Sperrzeit (SPER) eingegeben werden (z.B. kein Öffnen vor 6 Uhr 30 oder Schließen spätestens um 21 Uhr).

. Fest-Modus: ermöglicht das Öffnen oder Schließen zu einer festgelegten Uhrzeit. Die Öffnungs- und Schließzeiten können für alle Tage gleichzeitig über die Tasten und geändert werden (die Tage Mo-Sa 7 blinken gleichzeitig). Für einzelne Wochentage können unterschiedliche Uhrzeiten festgelegt werden, indem die Tage durch Drücken der Taste ausgewählt und die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten und eingestellt wird. Wird die Taste gedrückt gehalten, erfolgt die Anzeige der Uhrzeit in 10 und 20 Min.-Schritten. Das automatische Öffnen oder Schließen kann für alle Wochentage oder für einen bestimmten Tag deaktiviert werden, indem man die Uhrzeit zwischen 23:59 und 00:00 einstellt. In diesem Fall erscheint die Anzeige "RUS" auf dem Display.

C. 1. Öffnungsurzeit (Aufwärtsbefehl) :

[1]. Cosmic* Modus oder [2]. Fest-Modus: gewünschten Modus mit Hilfe der Tasten und auswählen und die programmierbaren Werte mit aufrufen.

d. 2. Öffnungsurzeit (Abwärtsbefehl) :

Es ist möglich, einen zweiten Öffnungsbefehl zu programmieren (nur im Fest-Modus).

e. 1. Schließuhrzeit (Abwärtsbefehl) :

[1]. Cosmic** Modus oder [2]. Fest-Modus: gewünschten Modus mit Hilfe der Tasten und auswählen und die programmierbaren Werte mit aufrufen.

f. 2. Schließuhrzeit (Abwärtsbefehl) :

Es ist möglich, einen zweiten Schließbefehl zu programmieren (nur im Fest-Modus).

g. Helligkeitsschwelle :

Es besteht die Möglichkeit, einen Helligkeitssensor anzuschließen (optional). Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert. Die Helligkeitsschwelle (h) kann über die Tasten und eingestellt werden. "01" entspricht einem schwachen Sonneneinstrahlungsniveau und "12" dem maximalen Niveau. Die Einstellung erfolgt vom maximalen Niveau (12) ausgehend; das Symbol wird nicht angezeigt, solange die Schwelle der Umgebungshelligkeit nicht erreicht ist; wird die Schwelle überschritten, blinkt das Symbol und leuchtet nach der Überschreitung dieser Schwelle permanent auf.

h. Betriebsmodus für Jalousien mit verstellbaren Lamellen :

Die Standard-einstellung entspricht dem Standardbetrieb "r-5" : dieser Modus ist insbesondere für Rollläden geeignet.

Diese Einstellung kann über die Tasten und geändert werden, so dass die Steuerung von Jalousien mit verstellbaren Lamellen ermöglicht wird (Innen- oder Außenjalousien):

"VBEU" : Europa = kurzes Drücken auf oder zur Ausrichtung der Lamellen; langes Drücken auf oder für die Aufwärts-/Abwärtsbewegung.

"vbUS" : US = langes Drücken auf oder zur Ausrichtung der Lamellen; kurzes Drücken auf oder für die Aufwärts-/Abwärtsbewegung.

i. Lieblingsposition (my) :

Für jede programmierte Uhrzeit besteht die Möglichkeit, den Öffnungs- oder Schließvorgang vollständig ablaufen zu lassen, oder die Rollläden in der Lieblingsposition (my) auf der Zwischenposition zu stoppen (in diesem Fall wird die Anzahl der automatischen Programme, welche die Zwischenposition unterstützen, unten links auf dem Display angezeigt).

NL

G. TIJDKLOK PROGRAMMEREN EN INSTELLEN

- Druk 2 s op om naar het programmeermenu te gaan of om het te verlaten. Druk kort achter elkaar op om door de programmeerparameters te scrollen. Dit menu wordt automatisch verlaten als het 20 s inactief is.
- Druk op om een parameter te wijzigen. De knipperende waarde kan dan gewijzigd worden. Druk achtereenvolgens op om alle waarden te wijzigen.
- Met de en toetsen kunt u de waarden wijzigen.

H. DE VOLGENDE PARAMETERS KUNNEN WORDEN GEWIJZIGD (ga naar de volgende parameter met).

a. Tijd : Stel de tijd in met de en toetsen. Als de betreffende toets ingedrukt wordt gehouden wordt de tijd steeds sneller vooruit of achteruit gezet.

b. Datum : Wijzig de datum met en . Ga van de ene waarde naar de andere met de .

Programmatie van de op tijden en neer tijden : 2 modi voor het automatisch openen en voor het automatisch sluiten zijn mogelijk.

. Cosmic modus: laat het openen en sluiten van rolluiken toe op een tijdstip die dagelijks wijzigt volgens de lengte van de dag. Het tijdstip varieert tussen 5u30 et 8u15 voor het openen en tussen 16u30 en 21u30 voor het sluiten van de rolluiken. Deze parameter kan + of - 1u59 verschoven worden. Het is eveneens mogelijk om een grenswaarde (LIM) in te stellen. (bv. niet openen voor 6u30 of niet sluiten na 21u00).

. Vaste tijd modus: laat het openen en sluiten van rolluiken toe op een vast tijdstip. De tijdstippen kunnen voor alle dagen van de week tegelijk aangepast worden (de cijfers van 1 t/m 7 knipperen) via de en toetsen. Voor elke dag kan een verschillend tijdstip ingesteld worden door de betreffende dag te selecteren met de toets en via de en toetsen. Als de betreffende toets ingedrukt wordt gehouden wordt de tijd steeds sneller vooruit of achteruit gezet. Het automatisch openen en/of sluiten kunnen uitgeschakeld worden voor alle dagen van de week of voor een specifieke dag door het tijdstip in te stellen tussen 23:59 en 00:00. «OFF» verschijnt dan op het scherm.

C. 1° op tijdstip (op commando) :

[1]. Cosmic modus* of [2]. Vaste tijd modus : kies de gewenste modus via de en toetsen . Ga naar de in te stellen waarden via de toets.

d. 2° op tijdstip (op commando) :

Het is mogelijk om een tweede op commando te programmeren. Dit is dan steeds een vast tijdstip.

e. 1° neer tijdstip (neer commando) :

[1]. Cosmic modus** of [2]. Vaste tijd modus : kies de gewenste modus via de en toetsen . Ga naar de in te stellen waarden via de toets.

f. 2° neer tijdstip (neer commando) :

Het is mogelijk om een tweede op commando te programmeren. Dit is dan steeds een vast tijdstip.

g. Instelling van de lichtintensiteit :

Een lichtsensor kan eveneens aangesloten worden (optioneel). Standaard is deze functie uitgeschakeld. De drempelwaarde (I) bij het opkomen van de zon kan ingesteld worden via de en toetsen. "01" stemt overeen met een lage zonsintensiteit en "12" met de maximale intensiteit. Hulp bij het instellen : het symbool verschijnt niet zolang de ingestelde drempelwaarde niet overschreden wordt ; het knippert bij het overschrijden van de drempelwaarde en is vast indien de waarde hoger is. Gelieve de handleiding van de zon-sensor aandachtig te lezen.

h. Werkingsmodus voor jaloeziën :

De parameter staat standaard ingesteld op "r-5" : deze modus wordt gebruikt voor rolluiken.

Deze parameter kan aangepast worden via de en toetsen om de jaloeziemodus (binnen- en buitenjaloeziën) te activeren :

"ubEU" : Europees ergonomie = korte puls op of voor het oriënteren van de lamellen ; lang drukken op of voor een op of neer commando.

"ubUS" : US ergonomie = lang drukken op of voor het oriënteren van de lamellen ; korte puls op of voor een op of neer commando.

i. Favoriete positie (my positie) :

Het is mogelijk om voor elke commando te kiezen tussen naar het eindpunt gaan of naar de "my"positie te gaan. (In dit geval wordt het aantal commando's die naar de "my" positie gaan links onderaan op het scherm weergegeven).